

MOSTAR (BiH) – BERGERAC (France) - 2014-2015

Historique de l'échange-appariement entre le lycée international de Mostar (Bosnie-Herzégovine) et le lycée Maine de Biran (Bergerac, France)

De la résidence de Vélabor Colic à un premier échange. En 2004-2005, l'écrivain Velibor Colic a séjourné à Bergerac dans le cadre d'une résidence d'auteur organisée par Christine Clamens, professeure documentaliste (détails du projet :

<http://www.ac-bordeaux.fr/fileadmin/Fichiers/Pedagogie/PDF/VieScol/VeliborColic.pdf>).

Des ateliers menés en partenariat avec Arnaud Vaulerin, journaliste à Libération, se sont déroulés en présence d'élèves du lycée général et technologique Maine de Biran et du lycée professionnel de l'Alba. Un groupe d'élèves de lycée de l'Alba ont entrepris de réaliser un documentaire sur la Bosnie-Herzégovine en partenariat avec la Mairie de Bergerac, la DDJS de la Dordogne, le conseil général de la Dordogne et les Francas. Au cours d'un séjour à Sarajevo et Mostar, ces élèves ont rencontré des lycéens de la classe bilingue du Gimnazija de Mostar. Un échange a permis le séjour des élèves de Mostar à Bergerac en janvier 2007.

Vers l'appariement

En janvier 2009, le lycée de l'Alba ne pouvant accueillir les lycéens de Mostar, une vingtaine d'élèves ont été accueillis dans des familles de lycéens de Maine de Biran. Depuis, d'autres générations de cette classe bilingue sont venues à Bergerac et ont profité de cette ouverture culturelle et linguistique.

En 2011, un appariement a été officialisé permettant aux élèves du Gimnazija de venir en France et aux lycéens français de découvrir Mostar suscitant beaucoup de plaisir, de découvertes culturelles et un enthousiasme pour ce pays et leurs habitants.

En 2013, après ce premier véritable échange de 2011, un nouveau séjour de lycéens à Mostar et à Bergerac a permis de consolider l'appariement.

En 2014, l'appariement se poursuit avec un nouveau projet centré sur les mémoires européennes. L'institut culturel français de Bosnie-Herzégovine a invité deux enseignants formateurs, accompagné d'un représentant de la webtélévision locale de Bergerac Canal Pourpre, pour former de jeunes lycéens de Mostar au filmage et montage d'entretiens et à la création d'un blog des lycées francophones de Bosnie-Herzégovine (<http://www.francebih.wordpress.com/>) dans le cadre des commémorations du centenaire de la Première Guerre Mondiale. Ce blog servira de lien pour les échanges entre les élèves français et bosniens. En novembre 2014, 12 élèves de Maine de Biran se rendront à Mostar et Sarajevo.

PROGRAMME DU SEJOUR EN BiH – Novembre 2014

Dates : du samedi 8 novembre 2014 au samedi 15 novembre 2014.

Samedi 8/11 : départ de Bergerac à 3 heures devant le Lycée Maine de Biran.

- Transport en bus jusqu'à l'aéroport de Toulouse.
- Vols : Toulouse : 8h35 – Munich : 10h20, puis Munich : 14h25 – Split (Croatie) : 15h45
- Transport en navette jusqu'à l'hôtel CroParadise, Ulica Čulića dvori 29
- Découverte de Split avec **Stjepan Lapenda**, professeur des Universités.

Dimanche 9/11 : De Split à Sarajevo

- Poursuite de la découverte de Split (Cathédrale et Musée de la ville) avec **Stjepan Lapenda**.
- Départ en bus pour Sarajevo (Bosnie-Herzégovine)
- Arrivée dans la soirée à la « Pansion Lion », Ulica Bravadziluk 30.

Lundi 10/11 : Sarajevo - Visite de la ville en compagnie d'**Amila Omerbegović**

- 10h : visite de la Bibliothèque Nationale avec **Slobodan Šoja**, historien et ancien ambassadeur de Bosnie-Herzégovine en France.
- Découverte de la vieille ville ottomane, du pont Latin, de la partie austro-hongroise, marché de Markale, visite de l'institut Bosniaque-Fondation Zulfikarpašić.

Déjeuner.

- Visite du Musée Historique de Bosnie-Herzégovine.
- Découverte du Caffé Tito
- Tramway vers les collines de Sarajevo
- Découverte d'un lieu culturel de Sarajevo, ancien cinéma devenu café-restaurant.

Mardi 11/11 : Sarajevo

- 10h15 : réception à l'ambassade de France en présence de **Claire Bodonyi**, ambassadrice.
- 11h00 : participation aux cérémonies du 11 novembre.

Déjeuner.

- Réception à l'Institut Français de Bosnie-Herzégovine.
- Poursuite de la découverte de Sarajevo et quartier libre
- 19h30 : Spectacle « Mare Nostrum » au Théâtre National de Sarajevo. Danse contemporaine sur des musiques de Kühnel, Gluck, Pergolese et Fohndrich.

Mercredi 12/11 :

- Départ en train vers Mostar.
- Déjeuner dans les locaux de l'Institut Français de Mostar, les élèves du Gimnazija auront préparé des spécialités locales et expliqueront aux lycéens français comment elles se préparent, en présence de la lectrice de français **Capucine Laurent** et de **Jasmina Zvonić** (responsable de l'Institut Français de Mostar)
- Projection d'une vidéo réalisée par les étudiants francophones sur la ville de Mostar.
- Après-midi : les lycéens assistent au cours de la section bilingue des 3ème et 4ème année (informatique et français)
- Hébergement au Studentski hotel, Trg Ivana Krndelja bb, 88000 Mostar.

Jeudi 13/11 :

- Matin : visite de la ville avec **Jasmina Zvonić**. Les lycéens assistent à un cours classique au Gimnazija.
- Midi : déjeuner chez les correspondants
- Après-midi : quartier libre

Vendredi 14/11 :

- Réalisation de reportages sur des acteurs de la vie de Mostar avec les correspondants.
- Midi : déjeuner chez les correspondants

Samedi 15/11 : départ de Mostar et retour à Bergerac.

- Transport en bus jusqu'à l'aéroport de Split (Croatie).
- Vols : Split : 13h00 – Zagreb : 13h50, puis Zagreb : 17h00 – Munich : 18h05, et Munich : 19h05 - Toulouse : 20h55
- Transport en bus vers Bergerac. Arrivée prévue 1h00 du matin.

Pendant le séjour, les élèves réaliseront des reportages pour alimenter le blog du journal des lycées francophones de Bosnie-Herzégovine, entamé en juin 2014 par des lycéens de Mostar :

<http://francebih.wordpress.com/>

Page Facebook du Lycée Maine de Biran :

<https://www.facebook.com/pages/Lycée-Maine-de-Biran/385198111557283>